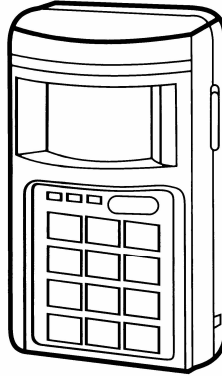


HAAS008

DIGITAL HOME ALARM
DIGITAAL ALARM
ALARME NUMÉRIQUE
ALARMA DIGITAL
DIGITALER ALARM



USER MANUAL
GEBRUIKERSHANDLEIDING
NOTICE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Introduction



To all residents of the European Union
Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.
Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.
This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.
If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying the HAAS008! The HAAS008 offers you the protection of professional quality alarm security. You can easily install the device in just minutes. Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Features

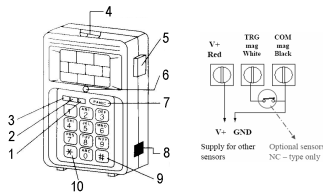
- Digital keypad ON/OFF control programmable with personal code
- 12m x 110° (40 ft. x 110°) protection area provides up to 150m² (1600 sq. ft.) coverage
- 9V battery operation (not incl.) or optional AC power adapter capable
- Built-in 110dB high output alarm
- Pre-alarm tone
- Intrusion memory
- Low battery indicator

3. Safety Instructions

- The alarm is very loud. Never place it close to your ear.
- Avoid rough handling and never install the device where it will be exposed to direct sunlight.
- Direct the PIR control unit away from heat sources, such as radiators, heating ducts and stoves.
- Because of its sensitivity, the device may produce a false alarm if directed toward a nearby window where movement may be detected.
- If the unit goes on at random, it is possibly located too close to a heat source. Changing the location or direction of the unit can remedy this.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Keep the device away from children and unauthorised users.

4. Description

Illustration #1.



- | | |
|--------------------------|--------------------------------|
| 1. LOW BATTERY indicator | 6. Detection indicator |
| 2. INTRUSION light | 7. PANIC button |
| 3. ARM light | 8. Extra connection (not used) |
| 4. Interior alarm | 9. # ON/OFF button |
| 5. ALARM/CHIME selector | 10.* CODE button |

5. Installing the Battery

IMPORTANT:

When a battery is installed for the first time or when a battery is replaced, you will hear a beep tone and the security code will automatically become "0". Also, the device will be in active mode. To deactivate the unit, press "0" and the "# ON/OFF" key. A short confirming beep will sound and the "ARM" light will go out to verify the unit has been turned off.

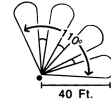
1. Remove the 2 screws from the bottom of the unit and install a 9V alkaline battery or lithium battery for extended life (not incl.). Deactivate the unit as described above and close the unit.
2. If the "LOW BATT." light illuminates when activating the unit, the battery is low and a fresh one should be installed.

6. Using an Optional AC Power Adapter

The HAAS008 alarm is designed to operate with battery or optional AC power adapter. When an AC power adapter is used, continuous power for the unit is provided from AC power, with the internal battery as back-up if the power should fail. In addition, when the AC power adapter is used, the keypad will be illuminated at all times indicating the device is receiving power. When the unit is in the armed mode the "ARM" LED will stay illuminated constantly until disarmed. The AC adapter required is a 9 or 12V DC output, 200 – 500mA with a 3.5mm centre positive male plug.

7. Selecting a Mounting Location

When selecting the mounting location, please keep in mind that for best coverage, the unit should be placed in a corner located between 1 and 2m (3 to 6 ft.) above the floor. The area of coverage provided by the unit is 110° horizontally with a range of approximately 12m (40 ft.) from the unit (see fig.). Before installing the mounting screws, you may want to test the location you have selected.



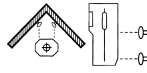
8. Walk Test

After selecting the mounting location, you may perform a walk test to determine if the area to be protected is completely covered.

1. Slide the side switch to "ALARM" and enter "0" on the keypad followed by the "# ON/OFF" button. You will hear a short beep and the red "ARM" light will illuminate momentarily. In a moment, the red detection indicator in the middle will again illuminate. The device is now ready for the walk test.
2. Begin the test by walking in front of the unit. The detection light will illuminate as long as motion is detected. Increase your distance from the unit as you walk through the protection area. Once out of range, it should illuminate again.
3. After testing the detection area, leave the room for more than two minutes. The HAAS008 is designed to exit the walk test mode and arm itself after no motion has been detected for approximately two minutes. When entering the room again, the detection indicator will illuminate accompanied by short beeps. You have been detected as an intruder. The device will sound the pre-alarm alert (short beeps) for about 10 seconds before the internal 110dB siren will sound. If

you do not hear the short beeps or the alarm, the unit is still in the walk test mode and the time out of the room should be extended.

4. **To disarm the unit after the test:** Enter "0" followed by "# ON/OFF". The unit is now disarmed and the test is complete. The walk test can be performed anytime the alarm system is first activated.
5. Mount the unit to the wall using the template provided. Mark the location of the holes and install anchors and screws, leaving the screws with approximately 6mm (1/4") of thread left showing. Slide the unit over the screws and down to secure into place. You may adjust the screws in or out so the unit fits snugly.



9. Setting Your Secret Keypad Code

NOTE:

As mentioned earlier, when the battery is installed for the first time or any time the battery is replaced in the unit, the secret code is automatically set to "0". The device will be in the active mode. Be sure to deactivate the unit before programming the personal security code. To deactivate the unit, press "0" and then "# ON/OFF". The programmable security code can be from a 1 to 12-digit code. Short codes such as 1 to 3 digits are easy to remember, longer codes can provide greater safety.

To program your security code after battery installation:

1. Press the digit "0".
2. Press the "/CODE" button.
3. Enter the code (1 to 12 digits).
4. Press the "/CODE" button. You will hear a two-beep confirmation.

To change existing code to a new code:

1. Enter the old code.
2. Press the "/CODE" button.
3. Enter your new code (1 to 12 digits).
4. Press the "/CODE" button. You will hear a two-beep confirmation.

NOTE:

Anytime the code number is not entered properly, you will hear several fast beeps. Simply re-enter your code again.

10. Alarm Operation

1. Before activating the device, move the slide switch to "ALARM".
2. Enter your security code and press the "#ON/OFF" button. There will be a short beep and the "ARM" light will illuminate momentarily. The "ARM" light will illuminate continuously until disarmed, as long as there is AC power. The device will automatically arm itself after no motion has been detected in the area for approximately two minutes.
3. Upon entering, you have approximately 10-15 seconds to disarm the control unit before the alarm sounds. During this period, there will be short low-level beeps to indicate an intruder has been detected and the "INTRUSION" indicator light will illuminate. If the alarm is not disarmed within 10-15 seconds, the siren will sound for 50 seconds and then automatically reset to armed mode. The device will continue to remain armed until disarmed with the proper code.
4. To disarm the unit, enter your security code and press the "#ON/OFF" button.

11. Alarm Operation

1. Slide the switch to the "CHIME" position.
2. Enter your security code followed by the "#ON/OFF" button; the "ARM" light will illuminate. If this does not happen, repeat steps 1 to 2.

3. Wait a few seconds and then pass by the unit. A pleasant chime will sound.
4. When the unit is in the "ARM" mode, the chime will sound when motion is detected until disarmed. To disarm the unit, enter your security code and then press the "#ON/OFF" button.

12. Panic Alarm

During a possible emergency, you can activate the alarm immediately by pressing the horizontal red "PANIC" button on the front panel. To stop the alarm, enter your security code and press the "#ON/OFF" button. To disarm the unit, enter your security code again followed by the "#ON/OFF" button.

The HAAS008 can provide valuable protection for your home and property when utilized correctly. However, this unit cannot guarantee complete protection against burglary and robbery. Therefore, VELLEMAN® cannot be responsible for any loss or damage which could occur.

The information in this manual is subject to change without prior notice.

HAAS008 – DIGITAAL ALARM

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recycling.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! De **HAAS008** biedt u de veiligheid van een professioneel alarmsysteem. Het toestel is gemakkelijk en in slechts enkele minuten gebruiksklaar. Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Eigenschappen

- Digitaal toetsenbord met eigen programmeerbare code
- Bestrijkt 12m x 110° (40ft x 110°) voor een oppervlakte van 150m² (1600ft²)
- Voeding via een 9V-batterij (niet meegelev.) of optionele AC voedingsadapter
- Ingebouwde sirene met een geluidsterkte van 110dB
- Piepgeluid bij vooralarm
- Geheugen
- Aanduiding voor zwakke batterij

3. Veiligheidsinstructies

- De sirene gaat heel luid. Plaats deze nooit naast het gehoor.
- Vermijd schokken en stel het toestel nooit bloot aan direct zonlicht.
- Houd de PIR controle-eenheid uit de buurt van hittebronnen zoals radiators, verwarmingsroosters en kachels.
- Het toestel is zeer gevoelig. Plaats het bij voorkeur niet bij een raam om vals alarm te vermijden.

- De HAAS008 staat waarschijnlijk te dicht bij een hittebron wanneer het alarm zonder reden afgaat. Verplaats het toestel.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.
- Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.

4. Omschrijving (zie fig. 1)

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Aanduiding zwakke batterij | 6. Waarnemingsaanduiding |
| 2. INTRUSION LED | 7. PANIC |
| 3. ARM LED | 8. Extra aansluiting (niet gebruikt) |
| 4. Sirene | 9. # ON/OFF |
| 5. Keuzeschakelaar ALARM/CHIME | 10.* CODE |

5. De batterij installeren

BELANGRIJK:

Wanneer u voor de eerste maal de batterij installeert of wanneer u de batterij vervangt, zal u een pieptoon horen en zal de veiligheidscode terug op "0" worden teruggesteld. Het toestel is dan ook actief. Om het toestel te inactiveren, druk op "0" en dan op "# ON/OFF". U hoort dan een korte pieptoon als bevestiging en de "ARM"-aanduiding licht op om aan te geven dat het toestel niet actief is.

1. Verwijder de twee schroeven onderaan het toestel en plaats een 9V alkalinebatterij of lithiumbatterij voor een verlengde levensduur (niet meegelev.). Inactieveer de eenheid zoals hierboven beschreven en sluit het toestel.
2. Licht de "LOW BATT."-aanduiding op tijdens het activeren van het toestel, dan verwijderd u best de zwakke batterij en plaatst u een nieuwe.

6. Gebruik van een optionele AC voedingsadapter

De HAAS008 werd ontwikkeld om door een batterij of door een optionele AC voedingsadapter gevoed te worden. Wanneer de eenheid door een AC voedingsadapter wordt gevoed, dan dient de interne batterij als reservevoeding tijdens een stroomonderbreking. Bovendien wordt het toetsenbord continu verlicht zodat u kunt zien dat het toestel wordt gevoed. Is het toestel ingeschakeld, dan licht de "ARM"-aanduiding continu op tot u de eenheid uitschakelt. Gebruik de volgende voedingsadapter: 9 of 12VDC, 200 – 500mA met een mannelijke plug van 3.5mm (positief in het centrum).



7. Een montageplaats kiezen

Houd, wanneer u een montageplaats kiest, rekening dat, voor de beste resultaten, u de eenheid best in hoek plaatst, op een hoogte van 1 à 2m (3 à 6ft.). Het detectieveld bestrijkt dan is 110° horizontaal met een bereik van ongeveer 12m (40ft.) (zie fig.). Test de gekozen montageplaats alvorens de schroeven in de muur te plaatsen.

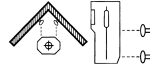
8. Het toestel testen

Test, nadat u het toestel hebt gemonteerd, om te zien of de bewaakte oppervlakte volledig wordt bestreken.

1. Plaats de schakelaar op "ALARM" en druk op "0" op het toetsenbord, gevolgd door een druk op "# ON/OFF". U hoort nu een korte pieptoon. De rode "ARM"-aanduiding licht kort op. De rode waarnemingsaanduiding licht onmiddellijk daarna op. Het toestel is nu klaar om te worden getest.
2. Begin de test door voor het toestel voorbij te stappen. De waarnemingsaanduiding knippert zolang een beweging wordt waargenomen.

- Verwijder u nu van de eenheid maar blijf wel in het detectieveld. De waarnemingsaanduiding licht opnieuw op wanneer u zich buiten bereik bevindt.
- Nadat u het detectieveld hebt getest, verlaat de ruimte gedurende een tweetal minuten. De **HAAS008** werd ontworpen om de testmodus te verlaten en zichzelf te activeren zodra er gedurende twee minuten geen beweging meer wordt waargenomen. De waarnemingsaanduiding licht op en u hoort korte pieptonen wanneer u opnieuw de ruimte binnenstapt. U werd als indringer betrapt! U hoort nu gedurende een tiental seconden het vooralarm (korte pieptonen) alvorens de interne sirene aanslaat. Hooft u geen korte pieptonen noch de sirene, dan is de eenheid nog altijd in de testmodus. Verlaat de ruimte gedurende een langere tijd.
 - Het toestel inactiveren na de test:** Druk op "0" en daarna op "# ON/OFF". Het toestel is nu geïnactiveerd en de test is afgelopen. Voer deze test uit wanneer u het toestel na een spanningsonderbreking opnieuw inschakelt.
 - Monteer het toestel aan de muur en gebruik de sjabloon (achteraan de handleiding). Boor de gaten en plaats een plug in elk van de gaten. Plaats de schroeven en laat ongeveer 6mm (1/4") schroefdraad vrij. Hang de eenheid nu aan schroeven. Pas de diepte van de schroeven aan en zorg dat de eenheid vast aan de schroeven hangt.

9. Instellen van de geheime code



OPMERKING:

Zoals eerder beschreven, zal de geheime code automatisch op "0" teruggesteld worden wanneer u de batterij vervangt of voor de eerste maal installeert. Het toestel staat nu in actieve modus. Inactieveer de eenheid alvorens de geheime code in te geven. Om het toestel te inactiveren, druk op "0" en daarna op "# ON/OFF". De instelbare code kan bestaan uit 1 à 12 cijfers. Een korte code uit 1 à 3 cijfers is gemakkelijk te onthouden, een langere code biedt meer veiligheid.

Uw code instellen nadat u de batterij hebt geplaatst:

- Druk op "0".
- Druk op **/CODE".
- Geef nu uw code in (1 à 12 cijfers).
- Druk op **/CODE". Het toestel piept tweemaal als bevestiging.

De bestaande code vervangen door een nieuwe code:

- Geef de oude code in.
- Druk op **/CODE".
- Geef nu uw nieuwe code in (1 à 12 cijfers).
- Druk op **/CODE". Het toestel piept tweemaal als bevestiging.

OPMERKING:

Bij elke invoer van een verkeerde code hoort u verscheidene pieptonen snel na elkaar. Geef de juiste code in.

10. Uw HAAS008 gebruiken als alarmtoestel

- Plaats de schakelaar op "ALARM" alvorens het toestel in te schakelen.
- Geef de veiligheidscode in en druk op "#ON/OFF". U hoort een korte piepton en de "ARM"-aanduiding licht kortstondig op. De "ARM"-aanduiding licht continu op tot u de eenheid inactieveert of zolang zij door de AC voedingsadapter wordt gevoed. Het toestel activeert zichzelf automatisch wanneer deze na een tweetal minuten geen beweging waarneemt.
- Wanneer u de ruimte binnenstapt, hebt u ongeveer 10-15 seconden om de eenheid te inactiveren voordat de sirene begint te loeien. U hoort korte pieptonen om aan te geven dat het toestel een indringer heeft waargenomen. De "INTRUSION"-aanduiding licht op. Wordt het alarm niet binnen de 10 seconden geïnactiveerd, dan loeit de sirene gedurende 50 seconden en zal het

- toestel zich automatisch in actieve modus stellen. Het toestel blijft actief zolang u het niet met de juiste code inactieveert.
- Om het toestel te inactiveren, geef de veiligheidscode in en druk op "#ON/OFF".

11. Uw HAAS008 gebruiken als deurbel

- Plaats de schakelaar op "CHIME".
- Geef de geheime code in, gevolgd door een druk op "#ON/OFF"; de "ARM"-aanduiding licht op. Gebeurt dit niet, herhaal dan stappen 1 en 2.
- Wacht enkele seconden en stap dan voorbij het toestel. U hoort nu een klokkenklank.
- Telkens een beweging wordt waargenomen, zal het toestel een klokkenklank voortbrengen wanneer het in de "ARM"-modus staat, tot u de eenheid inactieveert. Om het toestel te inactiveren, geef de veiligheidscode in en druk op "#ON/OFF".

12. Noodalarm

Tijdens een noodsituatie kan de sirene onmiddellijk worden ingeschakeld. Druk hiervoor op de rode "PANIC"-knop op het voorpaneel. Om de sirene te stoppen, geef de veiligheidscode in en druk op "#ON/OFF". Om het toestel te inactiveren, geef opnieuw de veiligheidscode in, gevolgd door een druk op "#ON/OFF".

Dit toestel biedt voldoende beveiliging voor huis en eigendom, mits een correct gebruik. De HAAS008 garandeert echter geen volledige beveiliging tegen inbraak en diefstal. VELLEMAN® kan dus niet aansprakelijk gesteld worden voor elk verlies of eventuele schade.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

HAAS008 – ALARME NUMÉRIQUE

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement.



Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question.

Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local.

Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! La **HAAS008** vous offre la protection d'un système d'alarme professionnel. L'installation facile se fait en quelques minutes. Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Caractéristiques

- Clavier numérique avec code de sécurité personnel programmable
- Portée de 12m sous un angle de 110° (40 ft x 110°) couvrant une superficie jusqu'à 150m² (1600 ft²)

- Alimentation par pile 9V (non incl.) ou adaptateur secteur CA optionnel
- Sonnerie d'alarme 110dB
- Sonnerie de pré-alarme
- Mémoire
- Indication de pile faible

3. Prescriptions de sécurité

- La sonnerie d'alarme est une sonnerie très bruyante. Ne jamais placer l'unité près de l'oreille.
- Éviter de secouer l'appareil et ne jamais l'exposer directement aux rayons du soleil.
- Tenir l'unité à capteur PIR à l'écart de sources de chaleur, comme p.ex. des radiateurs, des bouches d'air chaud et des calorifères.
- L'unité étant un appareil très sensible, il est déconseillé de la placer près d'une fenêtre avec du passage.
- Il est possible que l'appareil soit placé trop près d'une source de chaleur si l'appareil se déclenche sans raison. Changer l'emplacement ou modifier la direction de détection.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie.
- Garder votre HAAS008 hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.

4. Description

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1. Indication de pile faible | 6. Témoin LED de détection |
| 2. LED « INTRUSION » | 7. Bouton « PANIC » |
| 3. LED « ARM » | 8. Connexion (non utilisée) |
| 4. Sonnerie intégrée | 9. Bouton « # ON/OFF » |
| 5. Sélecteur « ALARM/CHIME » | 10. Bouton « * CODE » |

5. Installation de la pile

IMPORTANT :

Après avoir installé la pile pour la première fois ou après le remplacement de celle-ci, vous entendrez un bip sonore. Le code de sécurité sera automatiquement réinitialisé (« 0 »). L'unité se trouvera également en mode actif. Pour désactiver l'unité, enfoncez « 0 » et « # ON/OFF ». Vous entendrez un bip sonore court comme confirmation. Le témoin LED « ARM » s'allumera pour indiquer que l'appareil est désactivé.

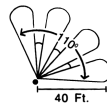
1. Desserrer les 2 vis au bas de l'unité et insérer une pile alcaline ou une pile au lithium (pour une longue durée de vie) 9V (non incl.). Désactiver l'unité comme décrit ci-dessus et refermer le boîtier.
2. En activant l'unité, le témoin LED « LOW BATT. » s'allumera pour indiquer une pile faible. Installer une nouvelle pile.

6. Alimentation par adaptateur secteur CA optionnel

La HAAS008 peut être alimentée par une pile ou par adaptateur secteur CA. Si elle est alimentée par adaptateur secteur CA, la pile alimentera l'unité en cas de coupure de courant. En plus, le clavier sera illuminé pour indiquer que l'appareil est alimenté. Si l'unité est activée, le témoin LED « ARM » restera illuminé jusqu'à ce que l'unité soit désactivée. Utiliser un adaptateur secteur type 9 ou 12VCC, 200 – 500mA avec une fiche mâle de 3.5mm à centre positif.

7. Montage de l'unité

Lors du montage, placer l'unité dans un coin à une hauteur de 1 à 2m (3 à 4 ft) pour les meilleurs résultats. Le champ de détection est de 110° horizontal avec une portée d'environ 12m (40 ft) (voir ill.). Tester l'emplacement avant le montage des vis et la fixation de l'unité.

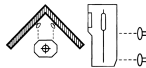


8. Test initial

Après avoir sélectionné l'emplacement de montage, tester l'unité pour déterminer si votre **HAAS008** couvre complètement la pièce à protéger.

1. Positionner le sélecteur sur « ALARM » et taper « 0 » sur le clavier suivi de « # ON/OFF ». L'unité émet un court bip sonore et le témoin rouge « ARM » s'allume brièvement. Le témoin LED de détection s'allume tout de suite après. L'appareil est prêt à être testé.
2. Commencer la procédure de test par passer devant l'unité. Le témoin LED de détection s'allume tant qu'un mouvement est détecté. S'éloigner de l'unité tout en restant dans le champ de détection. Une fois hors de la portée de détection, La LED s'allumera de nouveau.
3. Après avoir testé le champ de détection, quitter la pièce pendant un peu plus de deux minutes. La **HAAS008** a été conçue pour quitter le mode test et pour s'auto-activer que lorsque l'appareil n'ait détecté de mouvement pendant environ deux minutes. En rentrant dans la pièce, la LED de détection s'allume et l'appareil émet des courts bips sonores. Vous avez été détecté ! L'unité enclenche la sonnerie de la pré-alarme (bips sonores courts) pendant environ 10 secondes avant de faire retentir la sirène interne de 110dB. Si vous n'entendez aucun bip sonore ni sirène, l'appareil se trouvera encore en mode test. Prolonger votre absence dans la pièce.
4. **Désactivation de l'unité après la procédure de test** : Taper 0 suivie de # ON/OFF. L'unité est désactivée et la procédure de test est complète. Exécuter la procédure de test initial après chaque première activation.
5. Monter l'unité au mur en utilisant le patron à la fin de cette notice. Marquer l'emplacement des trous, percer des trous et insérer une cheville dans chacun des trous. Insérer une vis en exposant environ 6mm (1/4") de filet. Glisser l'unité sur les vis et s'assurer à bien fixer l'appareil. Régler la profondeur des vis si nécessaire.

9. Entrée du code secret



REMARQUE :

Comme mentionné, lors de la première insertion de la pile ou du son remplacement, le code est réinitialisé. L'unité sera activée. Veiller à désactiver l'unité avant la programmation du code personnalisé. Pour désactiver l'appareil, taper « 0 » suivi de « # ON/OFF ». Le code peut être constitué de 1 à 12 chiffres. Un code à 1 à 3 chiffres est plus facile à mémoriser. Cependant un code à plus de cinq chiffres procure plus de sécurité.

Configuration du code après insertion de la pile :

1. Enfoncer « 0 ».
2. Enfoncer « */CODE ».
3. Entrer le code (1 à 12 chiffres).
4. Enfoncer « */CODE ». Vous entendrez deux bips sonores comme confirmation.

Remplacement de l'ancien code avec un nouveau code :

1. Entrer l'ancien code.

2. Enfoncer « */CODE ».
3. Entrer le nouveau code (1 à 12 chiffres).
4. Enfoncer « */CODE ». Vous entendrez deux bips sonores comme confirmation.

REMARQUE :

À chaque entrée d'un code incorrect, l'appareil émet plusieurs bips sonores. Rentrer votre code.

10. Utilisation de la HAAS008 comme alarme

1. Avant l'activation de l'unité, positionner le sélecteur sur « ALARM ».
2. Entrer le code personnalisé et taper « #ON/OFF ». L'unité émet un court bip sonore et le témoin LED « ARM » s'allume brièvement. La LED « ARM » s'allume jusqu'à la désactivation, tant que l'unité est alimentée. L'appareil s'auto-active s'il ne détecte aucun mouvement pendant un délai d'environ deux minutes.
3. En entrant la pièce, vous avez environ une quinzaine de secondes pour désactiver l'appareil avant que la sirène ne retentisse. L'unité émet alors des bips sonores brefs pour indiquer la détection d'un intrus. La LED « INTRUSION » s'allume. Si l'alarme n'est pas désactivée dans les 15 secondes, la sirène retentira pendant 50 secondes après quoi l'appareil se met automatiquement en mode actif et le restera jusqu'à ce qu'il sera désactivé avec le code.
4. Pour désactiver l'appareil, entrer le code personnalisé et taper « #ON/OFF ».

11. Utilisation de la HAAS008 comme sonnette d'entrée

1. Positionner le sélecteur sur « CHIME ».
2. Entrer le code et taper « #ON/OFF » ; la LED « ARM » s'allume. Si elle ne s'allume pas, répéter les étapes 1 et 2.
3. Patienter quelques secondes et passer devant la HAAS008. Vous entendrez une sonnerie.
4. L'appareil activé (mode « ARM »), vous entendrez la sonnerie à chaque détection de mouvement jusqu'à ce que l'appareil soit désactivé. Pour désactiver l'appareil, entrer le code et taper « #ON/OFF ».

12. Alarme d'urgence

Il est possible, lors d'un état d'alerte, d'activer la sonnerie en enfonçant le bouton rouge « PANIC » sur le panneau frontal. Pour désactiver la sonnerie, entrer le code et taper « #ON/OFF ». Pour désactiver l'unité, entrer le code et taper « #ON/OFF ».

La HAAS008 peut offrir une protection suffisante pour votre maison et vos biens si dûment utilisée. Cependant, cette unité ne garantit pas l'entière protection contre les cambriolages et les vols. VELLEMAN® n'est donc pas responsable en cas de perte ou d'endommagement quelconques.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado la **HAAS008**! Le ofrece la protección de un sistema de alarma profesional. La fácil instalación se hace en algunos minutos. Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Características

- Teclado digital con código de seguridad personal programable
- Alcance de 12m bajo un ángulo de 110° (40 ft x 110°) que cubre una superficie de máx. 150m² (1600 ft²)
- Funciona con pila de 9V (no incl.) o adaptador CA opcional
- Sirena incorporada de 110dB
- Sonido bip de prealarma
- Memoria
- Indicador de batería baja

3. Instrucciones de seguridad

- La sirena de alarma es muy ruidosa. Nunca ponga el aparato cerca de la oreja.
- No agite el aparato y nunca lo exponga directamente a los rayos del sol.
- Mantenga el sensor PIR lejos del alcance de fuentes de calor, como p.ej. de radiadores, salidas de aire caliente y estufas.
- Es un aparato muy sensible. Por tanto, no lo ponga cerca de una ventana para evitar una falsa alarma.
- Es posible que el aparato esté demasiado cerca de una fuente de calor si se activa sin ninguna razón. Cambie el aparato a otro lugar.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Mantenga la **HAAS008** lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.

4. Descripción

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1. Indicador de batería baja | 6. LED de detección |
| 2. LED « INTRUSION » | 7. Botón « PANIC » |
| 3. LED « ARM » | 8. Conexión (no se utiliza) |
| 4. Sirena incorporada | 9. Botón « # ON/OFF » |
| 5. Selector « ALARM/CHIME » | 10. Botón « * CODE » |

5. Instalar la pila

IMPORTANTE:

Después de haber instalado la pila por primera vez o después de haberla reemplazado, oirá un bip sonoro. El código de seguridad se reinicializará

automáticamente (« 0 »). La unidad se encontrará también en el modo activo. Para desactivar el aparato, pulse « 0 » y « # ON/OFF ». Oirá un bip sonoro corto como confirmación. El LED « ARM » se ilumina para indicar que el aparato está desactivado.

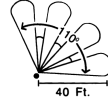
1. Desatornille los 2 tornillos de la parte inferior del aparato e introduzca una pila alcalina o una pila de litio (para una larga duración de vida) 9V (no incl.). Desactive el aparato (véase arriba) y vuelva a cerrar la caja.
2. Al activar el aparato, el LED « LOW BATT. » se iluminará para indicar una pila baja. Introduzca una nueva pila.

6. Alimentación por adaptador CA opcional

La HAAS008 puede funcionar con una pila o un adaptador CA. Si está alimentado por adaptador CA, la pila alimentará el aparato en caso de corte de corriente. Además, el teclado se iluminará para indicar que el aparato está alimentado. Si el aparato está activado, el LED « ARM » quedará iluminado hasta que se desactive el aparato. Utilice un adaptador de red del tipo 9 ó 12VCC, 200 – 500mA con un conector macho de 3.5mm con centro positivo.

7. Montar el aparato

Al instalar el aparato, póngalo en una esquina a una altura de 1 a 2m (de 3 a 4 ft) para obtener los mejores resultados. El campo de detección es de 110° horizontal con un alcance de aproximadamente 12m (40 ft) (véase fig.). Pruebe el lugar de montaje antes de fijar el aparato con los tornillos.



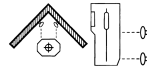
8. Test inicial

Después de haber seleccionado el lugar de montaje, pruebe el aparato para determinar si la HAAS008 cubre completamente la zona que quiere proteger.

1. Ponga el selector en la posición « ALARM » e introduzca « 0 » en el teclado seguido de « # ON/OFF ». El aparato emite un bip corto y el LED rojo « ARM » se ilumina brevemente. El LED de detección se ilumina inmediatamente después. Ahora, el aparato está listo para ser probado.
2. Empezar el procedimiento de prueba al pasar por delante del aparato. El LED de detección se ilumina mientras se detecte un movimiento. Aléjese del aparato pero quédese en el campo de detección. Una vez fuera del alcance de detección, el LED se iluminará de nuevo.
3. Después de haber probado el campo de detección, quítese del lugar durante unos dos minutos. La HAAS008 ha sido diseñada para salirse del modo de prueba y activarse automáticamente si el aparato no detecta ningún movimiento durante aproximadamente dos minutos. Al volver a entrar en el lugar, el LED de detección se ilumina y el aparato emite cortos bips sonoros. ¡Ha sido detectado! Ahora se activa la prealarma (cortos bips sonoros) durante aproximadamente 10 segundos antes de que suene la sirena interna de 110dB. Si no oye ningún bip sonoro ni sirena, el aparato estará todavía en el modo de prueba. Quítese del lugar durante un período más largo.
4. **Desactivación del aparato después del procedimiento de prueba:** Introduzca 0 seguido de # ON/OFF. El aparato está desactivado y el procedimiento de prueba está terminado. Realice el procedimiento de prueba inicial después de cada corte de corriente.
5. Fije el aparato a la pared utilizando el patrón (véase el final del manual del usuario). Marque la posición de los agujeros, taladre los agujeros e introduzca un taco en cada agujero. Introduzca un tornillo y deje libre aproximadamente 6mm (1/4") de rosca de tornillo.

HAAS008

14



Fije el aparato con los tornillos y asegúrese de hacerlo firmemente. Ajuste la profundidad de los tornillos si fuera necesario.

9. Introducir el código secreto

NOTA:

Como ya está indicado, el código se reinicializa al introducir la pila por primera vez o al reemplazarla. El aparato se activará. Asegúrese de desactivar la unidad antes de programar el código personal. Para desactivar el aparato, introduzca « 0 » seguido de « # ON/OFF ». El código puede constar de 1 a 12 cifras. Es más fácil memorizar un código de 1 a 3 cifras. Sin embargo, un código de más de cinco cifras ofrece más seguridad.

Configurar el código después de haber introducido la pila:

1. Pulse « 0 ».
2. Pulse « */CODE ».
3. Introduzca el código (de 1 a 12 cifras).
4. Pulse « */CODE ». Oirá dos bips sonoros como confirmación.

Reemplazar el código existente por un código nuevo:

5. Introduzca el código existente.
6. Pulse « */CODE ».
7. Introduzca el código nuevo (de 1 a 12 cifras).
8. Pulse « */CODE ». Oirá dos bips sonoros como confirmación.

NOTA:

Al introducir un código incorrecto, el aparato emite varios bips sonoros. Vuelva a introducir el código correcto.

10. Utilizar la HAAS008 como alarma

1. Antes de activar el aparato, ponga el selector en « ALARM ».
2. Introduzca el código personal e introduzca « #ON/OFF ». El aparato emite un corto bip sonoro y el LED « ARM » se ilumina brevemente. El LED « ARM » se ilumina hasta la desactivación, mientras el aparato esté conectado. El aparato se activa automáticamente si no detecta ningún movimiento durante un período de aproximadamente dos minutos.
3. Al entrar en el lugar, tiene unos quince segundos para desactivar el aparato antes de que la sirena suene. El aparato emitirá cortos bips sonoros para indicar la detección de un intruso. El LED « INTRUSION » se ilumina. Si no se desactiva la alarma dentro de los 15 segundos, la sirena suena durante 50 segundos. Luego, el aparato se pone automáticamente en el modo activo y quedará en este modo hasta que se desactive con el código.
4. Para desactivar el aparato, introduzca el código personal e introduzca « #ON/OFF ».

11. Utilizar la HAAS008 como timbre

1. Ponga el selector en la posición « CHIME ».
2. Introduzca el código y pulse « #ON/OFF »; el LED « ARM » se ilumina. Si no se ilumina, repita los pasos 1 y 2.
3. Espere algunos segundos y pase por delante de la HAAS008. Sonará un timbre.
4. Si el aparato está en el modo « ARM », el timbre sonará cada vez que detecta un movimiento hasta que el aparato esté desactivado. Para desactivar el aparato, introduzca el código y pulse « #ON/OFF ».

12. Alarma de emergencia

Durante una situación de emergencia es posible activar el timbre al pulsar el botón rojo « PANIC » del panel frontal. Para desactivar el timbre, introduzca el código y pulse « #ON/OFF ». Para desactivar el aparato, introduzca el código y pulse « #ON/OFF ».

La HAAS008 puede ofrecer bastante protección para su casa y propiedades si la utiliza correctamente. Sin embargo, este aparato no garantiza una protección completa contra robos. Por tanto, VELLEMAN® no es responsable de ningún daño ni pérdida.

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

HAAS008 – DIGITALER ALARM

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die



Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Danke für Ihren Ankauf! Der HAAS008 bietet Ihnen die Sicherheit eines professionellen Alarmsystems. Das Gerät ist einfach und in nur einigen Minuten gebrauchsfertig. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Eigenschaften

- Digitale Tastatur mit eigenem programmierbarem Code.
- Bereich 12m x 110° (± 14,5m x 110°) für eine Oberfläche von 150m²
- Stromversorgung über eine 9V-Batterie (nicht mitgeliefert) oder optionales AC-Netzgerät
- Eingebaute Sirene mit einer Lautstärke von 110dB
- Piepston bei Alarm
- Speicher
- "Lo-Bat"-Anzeige

3. Sicherheitsvorschriften

- Die Sirene ist sehr laut. Nie an den Ohren halten.
- Vermeiden Sie Erschütterungen und setzen Sie das Gerät keinem direkten Sonnenlicht aus.
- Halten Sie die PIR Steuereinheit aus der Nähe von Wärmequellen wie Heizungen, Heizungsgitter und Öfen.
- Das Gerät ist sehr empfindlich. Stellen Sie es nicht an einem fester auf, um blinden Alarm zu vermeiden.

- Der **HAAS008** befindet sich wahrscheinlich zu dicht an einer Wärmequelle wenn der Alarm ohne Grund ausgelöst wird. Verstellen Sie das Gerät.
- Bei Schäden durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantianspruch.
- Das Gerät von Unbefugten fernhalten.

4. Umschreibung (siehe Abb. 1)

- | | |
|---|---|
| 1. "Lo-Bat"-Anzeige | 6. Überwachungsanzeige |
| 2. INTRUSION LED (EindringungsLED) | 7. PANIC |
| 3. ARM LED (ScharfschaltungsLED) verwendet) | 8. Zusätzlicher Anschluss (nicht verwendet) |
| 4. Sirene | 9. # EIN/AUS |
| 5. Wahlschalter ALARM/CHIME | 10.* CODE |

5. Batterie einlegen

WICHTIG:

Wenn Sie zum ersten Mal die Batterie einlegen oder wenn Sie die Batterie wechseln, werden Sie einen Piepston hören und wird der Sicherheitscode auf "0" rückgestellt werden. Das Gerät ist jetzt aktiviert. Um das Gerät zu deaktivieren, drücken Sie "0" und dann "# ON/OFF" (EIN/AUS). Sie hören einen kurzen Piepston zur Bestätigung und die "ARM" Anzeige wird erscheinen, als Zeichen, dass das Gerät nicht aktiv ist.

1. Entfernen Sie die Schrauben an der Unterseite des Gerätes und legen Sie eine 9V-Alkalinebatterie oder Lithiumbatterie für eine längere Lebensdauer (nicht mitgeliefert.) ein. Deaktivieren Sie die Einheit wie oben erwähnt wird und schließen Sie das Gerät.
2. Wenn die "LOW BATT."-Anzeige während der Aktivierung des Gerätes erscheint, entfernen Sie am besten die alte Batterie und legen Sie eine neue ein.

6. Anwendung des optionalen AC-Netzgerätes

Der **HAAS008** wurde zur Anwendung mit einer Batterie oder einem optionalen AC-Netzgerät konzipiert. Wenn die Einheit über das AC-Netzgerät mit Strom versorgt wird, funktioniert die interne Batterie als Pufferbatterie bei einem Stromausfall. Außerdem wird die Tastatur ständig beleuchtet, sodass Sie sehen können, dass die Einheit mit Strom versorgt wird. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, dann leuchtet die "ARM"-Anzeige ständig auf und bis Sie die Einheit ausschalten. Verwenden Sie das folgende Netzgerät: 9 oder 12VDC, 200 – 500mA mit einem 3.5mm-Stecker (positiv im Zentrum).

7. Montageort

Achten Sie bei der Montage darauf, dass Sie die Einheit für die besten Ergebnisse am besten in einer Ecke in einer Höhe von 1 bis 2m (3 bis 6ft.) montieren. Der Detektionsbereich ist 110° horizontal mit einem Bereich von ungefähr 12m (40ft.) (siehe Abb.). Überprüfen Sie den gewählten Montageort, bevor Sie das Gerät mit Schrauben an der Wand befestigen.

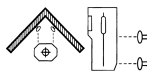


8. Gerät überprüfen

Überprüfen Sie nach der Montage, ob der Bereich völlig erreicht wird.

1. Stellen Sie den Schalter auf "ALARM" und drücken Sie "0" auf der Tastatur und drücken Sie danach "# ON/OFF". Sie hören einen kurzen Piepston. Die rote "ARM"-Anzeige leuchtet kurz auf. Die rote ÜberwachungsLED leuchtet kurz danach sofort auf. Das Gerät ist jetzt fertig zum Test.

2. Fangen Sie mit dem Test an, indem Sie am Gerät vorübergehen. Die Überwachungsanzeige blinkt solange eine Bewegung detektiert wird. Entfernen Sie sich, aber bleiben Sie innerhalb vom Detektionsbereich. Die Überwachungsanzeige leuchtet erneut auf wenn Sie sich aus dem Bereich befinden.
3. Nachdem Sie das Detektionfeld getestet haben, verlassen Sie den Raum während ungefähr zwei Minuten. Der HAAS008 wurde konzipiert um den Testmodus zu verlassen und sich zu aktivieren wenn während zwei Minuten keine Bewegung detektiert wird. Die Überwachungsanzeige leuchtet auf und Sie hören kurze Piepstöne wenn Sie erneut den Raum betreten. Sie werden jetzt als Eindringling betrachtet und ertappt! Sie hören jetzt 10 Sekunden einen Voralarm (kurze Piepstöne) bevor die Sirene aktiviert wird. Wenn Sie weder einen Voralarm noch die Sirene hören, befindet sich der Alarm noch im Testmodus. Verlassen Sie länger den Raum.
4. **Das Gerät nach dem Test deaktivieren:** Drücken Sie "0" und danach "# ON/OFF". Das Gerät ist jetzt deaktiviert und der Test ist zu Ende. Führen Sie diesen Test aus wenn Sie das Gerät nach einem Stromausfall erneut einschalten.
5. **Montieren Sie das Gerät an der Wand und verwenden Sie eine Schablone (hinten in der Bedienungsanleitung).** Bohren Sie ein Loch und bringen Sie einen Dübel an. Bringen Sie die Schrauben an und lassen Sie ungefähr 6mm Gewinde frei. Hängen Sie die Einheit jetzt an den Schrauben. Schrauben Sie jetzt die Schrauben an.



9. Geheimcode einstellen

BEMERKUNG:

Wie oben erwähnt, wird der Geheimcode automatisch auf "0" zurückgestellt werden wenn Sie die Batterie wechseln oder wenn Sie das Gerät zum ersten Mal installieren. Das Gerät ist jetzt im aktiven Modus. Deaktivieren Sie die Einheit bevor Sie den Geheimcode eingeben. Um das Gerät zu deaktivieren, drücken Sie "0" und danach "# ON/OFF". Der einstellbare Code besteht aus 1 bis 12 Ziffern. Einen kurzen Code von 1 bis 3 Ziffern ist können Sie sich einfach einprägen; ein längerer Code bietet mehr Sicherheit.

Ihren Code einstellen nachdem Sie die Batterien eingelegt haben:

1. Drücken Sie "0".
2. Drücken Sie "*"CODE".
3. Geben Sie Ihren Code ein (1 bis 12 Ziffern).
4. Drücken Sie "*"CODE". Das Gerät ertönt zweimal zur Bestätigung.

Code durch einen neuen Code ersetzen:

5. Geben Sie den alten Code ein.
6. Drücken Sie "*"CODE".
7. Geben Sie jetzt den neuen Code ein (1 bis 12 Ziffern).
8. Drücken Sie "*"CODE". Die Einheit wird zweimal zur Bestätigung piepsen.

BEMERKUNG:

Bei der Eingabe eines falschen Codes, hören Sie verschiedene Piepstöne schnell nacheinander. Geben Sie den richtigen Code ein.

10. HAAS008 als Alarmgerät verwenden

1. Stellen Sie den Schalter auf "ALARM" bevor Sie das Gerät einschalten.
2. Geben Sie den Sicherheitscode ein und drücken Sie "#ON/OFF". Sie hören einen kurzen Piepston und die "ARM"-Anzeige leuchtet kurz auf. Die "ARM"-Anzeige brennt ständig bis Sie die Einheit deaktiviert wird oder solange die Einheit über das Netzgerät mit Strom versorgt wird. Das Gerät aktiviert sich wenn nach ungefähr zwei Minuten keine Bewegung detektiert wird.

3. Wenn Sie den Raum betreten, haben Sie ungefähr 10-15 Sekunden um die Einheit zu deaktivieren, bevor die Sirene heult. Sie hören kurze Piepstöne als Zeichen, dass ein Eindringling detektiert wurde. Die "INTRUSION"-Anzeige leuchtet auf. Wenn der Alarm nicht innerhalb von 10 Sekunden deaktiviert wird, wird die Sirene 50 Sekunden heulen und wird sich das Gerät automatisch auf den aktiven Modus einstellen. Das Gerät bleibt aktiv solange Sie es nicht mit dem richtigen Code deaktivieren.
4. Um das Gerät zu deaktivieren, geben Sie den Sicherheitscode ein und drücken Sie "#ON/OFF".

11. HAAS008 als Türklingel verwenden

1. Stellen Sie den Schalter auf "CHIME".
2. Geben Sie den Geheimcode ein, drücken Sie danach auf "#ON/OFF"; die "ARM"-Anzeige leuchtet auf. Wenn das nicht passiert, wiederholen Sie Schritte 1 und 2.
3. Warten Sie einige Sekunden und gehen Sie an dem Gerät vorüber. Sie hören jetzt das Glockenspiel.
4. Immer wenn eine Bewegung detektiert wird, wird das Gerät als Türklingel funktionieren wenn es sich im "ARM"-Modus befindet, bis Sie die Einheit aktivieren. Um das Gerät zu deaktivieren, geben Sie den Sicherheitscode ein und drücken Sie "#ON/OFF".

12. Notalarm

Während einer Notsituation kann die Sirene sofort eingeschaltet werden. Drücken Sie die rote "PANIC"-Taste auf der Frontplatte. Um die Sirene zu deaktivieren, geben Sie den Sicherheitscode ein und drücken Sie "#ON/OFF". Um das Gerät zu deaktivieren, geben Sie erneut Ihren Sicherheitscode ein und drücken Sie danach "#ON/OFF".

Dieses Gerät bietet eine ausreichende Sicherheit für Haus und Eigentum, unter der Voraussetzung, dass das Gerät korrekt verwendet wird. Trotzdem kann der HAAS008 keinen Schutz vor Einbruch und Diebstahl gewährleisten. VELLEMAN® ist also nicht haftbar für etwaigen Verlust oder Schaden.

Alle Änderungen vorbehalten.

